

- 1 वीणा [तु] वल्लकी ।
 2 विपञ्ची
 3 [सा तु तन्त्रीभिः सप्तभिः] परिवादिनी ॥ ३ ॥
 4 ततं [वीणादिकं वाद्यं]
 5 आनदं^a [मृजादिकं] ।
 6 [वंश्यादिकं तु] शुषिरं^b
 7 [कांस्यतालादिकं] घनं ॥ ४ ॥
 8 [चतुर्विधम् इदं] वाद्यं वादित्रातोद्य^c-[नामकं] ।
 9 मृदङ्गा मृजा
 10 [भेदास् त्व्] अंक्यालिङ्गयोर्द्वकास्^d [त्रयः] ॥ ५ ॥
 11 [स्याद्] यशःपटहो ढक्का
 12 भेरी^e [स्त्री] दुन्दुभिः^f [पमान्] ।
 13 आनकः पटहो [स्त्री स्यात्]
 14 कोणो [वीणादिवादनं] ॥ ६ ॥
 15 वीणादण्डः प्रवालः [स्यात्]

(1, 2) Luth. — (3) Luth à sept cordes. — (4) Instrument à cordes. — (5) Tambour. — (6) Instrument à vent. — (7) Cymbale, cloche. — (8) Instrument de musique. — (9) Tambours et tambourins. — (10) Trois sortes de tambours [ils varient de grandeur et de forme, et sont portés différemment]. — (11) Double tambour [en hindi, un *dh'ól*]. — (12) Timbale, large *dh'ól*. — (13) Grande timbale. — (14) Archet, ou toute autre chose avec laquelle on joue d'un instrument de musique. — (15) Manche d'un luth.

^a Aussi अवनदं. — ^b Ou शुषिरं. — ^c वादित्र-आतोद्य. — ^d अंक्य-आलिङ्ग-उर्दकः; aussi अंकी, आलिङ्ग, et उर्दकः. — ^e Ou भेरीः. — ^f Aussi, d'après une leçon différente du texte, आनकः, आनकदुन्दुभिः et आनकदुन्दुभी.